

Am 25.9.09 haben sechs Kinder der Gruppe „Vorschulische Sprachförderung“ (Kinder mit gemischtsprachigem Hintergrund, Einschulung 2010) mit ihrer Lehrerin über Sprachen nachgedacht und gesprochen.

Die Fragestellungen waren von A. Kubanek als Anregung für Lehrer und Erzieher formuliert worden.

Äußerungen

Zu Frage 1 und Frage 2: Was heisst good morning/ Guten Morgen? Welche Sprache ist es?

- Good morning das heißt :Guten Morgen
- Ich kann polnisch, da heißt es „hallo“,
- Lehrerin fragt, ob Kind polnisch „Guten Morgen“ sagt. Kind: das kann ich aber nur in Polen sagen.

- Von meinem Bruder
- Weil ich aus Ghana bin
- Lehrerin: Spricht man in Ghana englisch? – Nein da spricht man Ghana, aber Papa spricht manchmal englisch

Anders englisches Wort: thank you

Zu Frage 4: Wie redest du mit deinem Haustier?

Kinder nennen ihre Haustiere – Lehrerin fragt wie Kinder mit den Tieren sprechen:

- Fische sagen gar nichts
- Mit meinem Hund spreche ich wau-wau
- Kaninchen: ich weiß nicht, was es sagt – es kann nicht sprechen

Zu Frage 5: Wer kann mit Steinen reden – Wie redest du mit Steinen?

- Steine reden nicht

Lehrerin: Was wäre, wenn wir Menschen nicht reden könnten?

- Kinder machen den Mund zu, machen mmh und winken

Zu Frage 6: Wie lernen Babys sprechen?

- Kinder imitieren Babys
- Babys lernen sprechen von:
 - von einem Kind
 - Oma und Opa in Polen sprechen polnisch
 - Mama spricht auch polnisch
 - Papa spricht tunesisch
 - Papa, Mama, Della redet Ghana

(Anmerkung zu 6: Die Eltern der Kinder betonen häufig, dass zu Hause nur deutsch gesprochen wird. Wir versuchen die Wichtigkeit der Herkunftssprache hervorzuheben)